

现代汉语资料选编

罗常培 吕叔湘 王 力等著
鲁允中等选编

现代汉语
资料选编

罗常培 吕叔湘 王力等著

鲁允中等选编

甘肃人民出版社出版

(兰州庆阳路230号)

甘肃省新华书店发行 兰州新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米1/32 印张24.25插页4 字数600,000

1981年6月第1版 1981年6月第1次印刷

印数：1——20,400

书号：9096·18 定价：3.20元

前 言

有关现代汉语的论文，散见于报章杂志及专集里的很多，查找起来很不方便，为了给学习现代汉语的学生和其他读者提供一些重要的参考资料，我们受黄伯荣、廖序东主编的《现代汉语》教材编审会的委托，编辑了这本《现代汉语资料选编》。

本《资料选编》包括现代汉语绪论、语音、文字、词汇、语法和修辞六部分。每部分除选文外，还附有较重要的参考论文目录索引。

我们选编的原则是：

一、尽可能选与本教材观点一致的论文，看法有个别不一致的，也力求对读者学习、研究某些问题有所启发；

二、考虑到学生学习时间的安排，仅就对教材内容有补充作用的重要问题精选（或节选），不求面面俱到；

三、文化革命后发表的论文较易找到，一般不选，但重要的文章都编入“参考论文索引”，附在有关部分的后边，供读者学习时进一步查检；

四、为配合教学，论文篇目都按教材章节的顺序安排，便于翻阅。

由于编辑时间仓促，大部分论文都来不及征求作者的意见，请作者原谅。

本《资料选编》篇目，绪论、语音部分由詹伯慧、陈恩泉同志选编；文字部分由鲁允中同志选编；词汇部分由唐启运同志选编；语法部分由许绍早、徐青、赵寿安同志选编；修辞部分由胡安良同志选编。由鲁允中同志总其成。在选编过程中，曾得到语言学界及有关同志的热情支持，对此表示衷心的感谢。

本《资料选编》中该选而未选，可不选而选入的论文一定会有，请读者指正，以便再版时改正。

《现代汉语》资料选编小组

目 录

绪论部分

正确地使用祖国的语言，为语言的纯洁健康而斗争(节选)

1951年6月6日《人民日报》社论……………(1)

当前文字改革的任务 (1958年1月10日，在政协全国委员会

举行的报告会上的报告) ……………周恩来(3)

为促进汉字改革、推广普通话、实现汉语规范化而努力

1955年10月26日《人民日报》社论……………(15)

现代汉语规范问题(节选) ……………罗常培、吕叔湘(19)

论汉族标准语(节选) ……………王 力(28)

谈汉语的特点(节选) ……………邹子凤 郑志远 朱道明(34)

附录一 绪论部分论文索引 ……………(50)

语音部分

语音的社会基础……………田 恭(52)

北京语音音位简述……………徐世荣(60)

试论北京语音的“声调音位”……………徐世荣(68)

有关辅音的几个问题……………陈治文(73)

论现代诗韵……………鲍明炜(78)

语音规范化和汉字正音问题(节选) ……高名凯 刘正琰(90)

普通话的正音问题……………周祖谟(94)

读《普通话异读词三次审音总表初稿》……………张拱贵(101)

现代汉语语音分析中的几个问题(节选) ……王 力(109)

附录二 语音部分论文索引……………(113)

文字部分

谈语言和文字(节选文字部分)	吕叔湘(117)
文字演进的一般规律	周有光(121)
汉字与汉语的关系	周祖谟(131)
试论汉字长期停滞在表意阶段的原因	施效人(140)
语言学 and 文字改革	岑麒祥(146)
旧文字的根本缺点(节选)	倪海曙(152)
文字必须在一定条件下加以改革(1955年10月19日在全国 文字改革会议上的报告)	吴玉章(154)
汉语拼音方案的争论问题及其解决	周有光(162)
关于汉字简化工作的报告(1955年10月15日在全国文字改革 会议上的报告)	叶恭綽(181)
附录三 文字部分论文索引	(197)

词汇部分

词汇和词汇学	周祖谟(201)
论词义的性质及其与概念的关系	岑麒祥(218)
词的感情色彩	蓝仲文(226)
现代汉语同义词的几个问题(节选)	张弓(229)
同义词是怎样产生的	高庆赐(239)
反义词及其在构词上和修辞上的作用	张拱贵(247)
成语的规范和活用	武占坤(261)
现代汉语词汇规范问题	林 焘(266)
附录四 词汇部分论文索引	(291)

语法部分

汉语语法学的主要任务——发现并掌握汉语的结构规

律·····	中山大学语言学系语法教研组(294)
语法的民族特点和时代特点·····	王 力(298)
一般的、特殊的、个别的·····	张志公(307)
词和仿语的界限问题(节选)·····	王 力(315)
关于汉语词类的一些原则性问题·····	吕叔湘(322)
关于汉语有无词类的问题·····	王 力(365)
关于汉语的词类分别·····	高名凯(397)
关于划分词类问题的考察·····	黄伯荣(407)
关于汉语有没有词类的讨论·····	《中国语文》编辑部(425)
论语法学中“形式和意义相结合”的原则·····	文 练(432)
主宾小集·····	黎锦熙(442)
主宾小集(下)·····	黎锦熙(454)
主语和宾语的问题·····	吕冀平(465)
谈主谓词组作谓语·····	江 天(476)
存在句·····	范方莲(483)
论兼语式和一些有关句子分析法的问题·····	陈建民(504)
单句的复杂情况·····	徐仲华(520)
汉语里的单部句·····	高名凯(526)
单句复句的划界问题·····	郭中平(534)
试论汉语单句复句的区分标准·····	刘世儒(555)
谈复句的紧缩·····	丁勉哉(567)
单句的分析(节选)·····	廖序东(579)
关于语法规范化的问题·····	陆宗达(585)
语法三问(节选)·····	吕叔湘(590)
批改病句不要无视语言现实·····	克 莱(596)
标点符号运用的灵活性和规范性·····	葆 华(601)
漫谈语法研究·····	吕叔湘(609)
附录五 语法部分论文索引 ·····	(624)

修辞部分

修辞学中的几个问题·····	陈望道(631)
词章学? 修辞学? 风格学? ·····	张志公(637)
修辞与逻辑、语法的关系·····	林裕文(645)
修辞格的客观基础·····	郑文贞 余 纲(649)
略谈使用词儿问题·····	许威汉(696)
句子结构的修辞作用·····	关兴三(707)
比喻结构的多样性·····	唐启运(711)
“借喻”和“借代”·····	孟自黄(716)
对偶、排比和层递的比较·····	夏茂兴(718)
修辞的重复辞·····	朱伯石(720)
漫谈修辞新例·····	倪宝元(725)
修辞新例·····	严修等(730)
鲁迅的几种修辞手法·····	郑成训(737)
语体的修辞色彩·····	乐秀拔(750)
谈谈语言的风格·····	徐 青(754)
在毛泽东思想指导下, 建立修辞学的新体系·····	潘允中(757)
附录六 修辞部分论文索引 ·····	(770)

绪论部分

正确地使用祖国的语言，为语言的 纯洁健康而斗争！（节选）

1951年6月6日《人民日报》社论

语言的使用是社会经济政治文化生活的重要条件，是每人每天所离不了的。学习把语言用得正确，对我们的思想的精确程度和工作效率的提高，都有极重要的意义。很可惜，我们还有许多同志不注意这个问题，在他们所用的语言中有很多含糊和混乱的地方，这是必须纠正的。为了帮助同志们纠正语言文字中的缺点，我们决定从今天起连载吕叔湘、朱德熙两先生的关于语法修辞的长篇讲话，希望读者注意。

我们的语言经历过多少千年的演变和考验，一般地说来，是丰富的、精炼的。我国历史上的文化和思想界的领导人物一贯地重视语言的选择和使用，并且产生过许多善于使用语言的巨匠如散文家孟子、庄子、荀子、司马迁、韩愈等。诗人屈原、李白、杜甫、白居易、关汉卿、王实甫等，小说家“水浒传”作者施耐庵、“三国志演义”作者罗贯中、“西游记”作者吴承恩、“儒林外史”作者吴敬梓、“红楼梦”作者曹雪芹等。他们的著作是保存我国历代语言（严格地说，是汉语）的宝库，特别是白话小说，现在仍旧在人民群众中保持着深刻的影响。我国现代语言保存了我国语言所固有的优点，又从国外吸收了必要的语汇成

分和语法成分。因此我国现代语言是比古代语言更为严密，更富于表现力了。毛泽东同志和鲁迅先生，是使用这种活泼、丰富、优美的语言的模范。在他们的著作中，表现了我国现代语言的最熟练最精确的用法，并给了我们语言方面许多重要的指示。我们应当努力学习毛泽东同志和鲁迅先生，继续发扬我国语言的光辉传统。

但是，如果根据毛泽东同志和鲁迅先生关于语言问题的指示，来检查目前的报纸、杂志、书籍上的文字以及党和政府机关的文件，就可以发现我们在语言方面存在着许多不能容忍的混乱状况。

这种语言混乱现象的继续存在，在政治上对于人民利益的损害，对于祖国的语言也是一种不可容忍的破坏。每一个人都有责任纠正这种现象，以建立正确地运用语言的严肃的文风。

应当指出，正确地运用语言来表达思想，在今天，在共产党所领导的各项工作中具有重大的政治意义。在国民党及其以前的时代，那些官僚政客们使用文字的范围和作用有限，所以他们文理不通，作出又长又臭的文章来，对于国计民生的影响也有限。而在共产党领导下的中国就完全不同了。党的组织和政府机关的每一个文件，每一个报告，每一种报纸，每一种出版物，都是为了向群众宣传真理、指示任务和方法而存在的。它们在群众中影响极大，因此必须使任何文件、报告、报纸和出版物都能用正确的语言来表现思想，使思想为群众所正确地掌握，才能产生正确的物质力量。

我们是完全能够做到这一步的。我们的同志中，我们的党政军组织和人民团体的工作人员中，我们的文学家教育家和新闻记者中，有许多是精通语法、会写文章、会写报告的人。这些人既然能够做到这一步，为什么我们大家不能做到呢？当然是能够的。中国语言的规律并不难学。帝国主义国家的某些所谓学者和

中国的买办，在过去几十年来一贯地污蔑中国语言“没有规律”、“不科学”，事实上是他们没有学通中国语言。我们应当坚决地反对这种污蔑。我们应当坚决地学好祖国的语言，为祖国的语言纯洁和健康而斗争！

当前文字改革的任务

（1958年1月10日，在政协全国委员会举行的
报告会上的报告）

周 恩 来

一

当前文字改革的任务，就是：简化汉字，推广普通话，制定和推行汉语拼音方案。

第一是简化汉字。《汉字简化方案》是1956年1月由国务院公布的。这个方案包含三个部分：第一部分即汉字简化第一表，包含230个简字，从方案公布的时候起即已通用。第二部分即汉字简化第二表，包含285个简字，其中有95个简字已从1956年6月起开始试用。第三部分即汉字偏旁简化表，包含54个简化偏旁，已有30个根据这个表类推出来的简字从方案公布的时候起开始试用。以上三项合计，现在报刊上使用的简字一共有355个。方案公布后，两年来，简字已经在报纸、刊物、课本和一般书籍上普遍采用，受到广大群众的欢迎，大家称便，特别是对初学文字的儿童和成人确做了一件很大的好事。河南一位老师向小学生介绍简字，说“丰收”的“豐”字今后可以简写成三横一竖的“丰”字，孩子们高兴得鼓掌欢呼。天津一个工人说，“盡、邊、辦”、这三字学了半年了，总记不住，这回简化成“尽、边、办”，一下就记住了。李凤莲同志有个弟弟，在家乡种地，写信给李凤莲同志

诉苦，说农民普遍感到汉字难学。农民常用的一些字，象“农民”的“農”，穀子”的“穀”，“麵粉”的“麵”，“麥子”的“麥”，还有“雜糧”这两个字，这一类字都不好写。李凤莲同志给他弟弟寄了一本简化汉字的书去，他弟弟高兴极了，回信说“这些新字好学得多”，还埋怨他姐姐为什么不早些给他寄去。简体字是要比繁体字好学好写，因此包括工人、农民、小学生和教师在内的广大群众热烈欢迎简字，这是很自然的事。

至于象我们这样的知识分子，跟汉字已经打了几十年的交道，当初写了别字给老师责备甚至打手心的事在记忆中已经渐渐淡薄，因此觉得繁体简体都无所谓，对于简字不热心，甚至还觉得不顺眼，思想上有抵触。在这一点上，我很赞成李烛尘先生的看法。李先生给《文字改革》月刊写了一篇文章。他说：“一提到汉字改革，总有些人提出这样那样的理由，不同意甚至坚决反对。如有人说，‘汉字并不难’。我看这样的人和‘好了疮巴忘了痛’的人一样，忘记了当年初学《三字经》、《千字文》时的痛苦了。我想这些人如果能回想一下当年自己学习汉字的痛苦，再设身处地为儿童和文盲的利益着想，也许不至于不同意或者坚决反对。”李烛老又在他的文章中批评了那些反对汉字简化的人。他说：《汉字简化方案》公布后，有人说什么“快变成文盲了”。他认为这种感叹和顾虑是多余的。简字中有很多字是人们早就熟悉的。这怎末会“变成文盲”？当然，有些字比较生疏，但是也只要稍微动动脑筋，问题也就解决了，决不至“变成文盲”。为了广大的劳动人民和千千万万的儿童，知识分子应该动动脑筋。因此，李烛老不仅赞成把燭字简化成“烛”，而且赞成把塵字简化为“尘”。我看问题确实是这样。汉字简化既然符合广大人民的利益，我们知识分子就应该积极支持这个工作，而不是消极对待。我们应该从六亿人口出发来考虑文字改革的问题，而不是从个人的习惯和一时的方便来看这个问题。

汉字简化工作所采取的方针是正确的，已为两年来的经验所证明，但是在具体工作中还有考虑得不周到的地方。实践证明，少数简字在应用上还不够妥善，或者可能发生误解。这些少数简化得不恰当、在使用中证明有缺点的简字，应该另行规定它们的简体，或者保留原来的繁体。1956年1月国务院公布的《汉字简化方案》中，除了汉字简化第一表中的230个简字作为公布推行以外，第二表中的285个简字和第三表中的54个简化偏旁尚在征求意见，本来还没有定案。就是第一表中的230个简字，如果的确有不适当的，也可以作必要的修改。中国文字改革委员会现在正在征求各方意见，进行简字的整理和修订工作，大家对简字有什么意见，可以向中国文字改革委员会提出，请他们考虑，然后再进一步定案。

目前社会上使用简字，还存在一些纷歧现象。有些人任意制造简字，除了他自己认识以外，几乎没有别人认识，这种现象自然不好，应该加以适当的控制。一个人记笔记，或者写私信，他写的是什么样的字，谁也无法管。但是写布告或者通知，是叫大家看的，就应该遵守统一的规范。特别在印刷物和打字的文件上，必须防止滥用简字。希望新闻出版方面和文书工作方面加以注意。使用简字方面存在一些纷歧，人们往往以此指责中国文字改革委员会。不错，我们可以批评文字改革委员会，说它对简化汉字的宣传工作做得不够，对滥用简字的现象控制得不好，但是在另外一方面，我们也应该承认，这种新造简字的现象，是历来就存在的，现在大家公认了的简字，最初也是少数人新造的，今后这个过程也无法停止，而且还会发展。

我们从汉字的历史上来看，一字多体是从甲骨文起就一直存在的。要说是混乱，那末这种混乱是“古已有之”，顶多不过“于今为烈”罢了。这个“于今为烈”的主要原因，在于今天广大群众正在开始掌握文字并且迫切要求改革文字，这是历史上任

何一个朝代所没有的。汉字字形演变的总的趋势是简化。由于汉字难写，人民群众不断创造了许多简字。尽管历代的统治者不承认，说它们是“别字”“俗字”，简字还是在民间流行，并且受到群众的欢迎。因此，我们应该说，远在文字改革委员会成立之前，人民群众早已在改革文字，而文字改革委员会的工作，无非是搜集、整理群众的创造，并且经过各方的讨论加以推广罢了。同时，我们也采用了某些日本简化了的汉字。可见使用简字方面存在的一些分歧并不是汉字简化工作引起的，而《汉字简化方案》的制定，目的正在于把这个分歧引导到一个统一的规范。只有在汉字简化工作方面采取积极的措施，才能逐渐转变这种分歧现象。

此外，还有一个问题，就是汉字简化会不会妨碍我国书法的流传和爱好呢？我想是不会的。书法是一种艺术，当然可以不受汉字简化的限制。简字本来主要是用在印刷上的，我们不可能强制大家必须按照《汉字简化方案》写字。因此汉字简化不会对我国的书法艺术有什么不利的影响。同时我们也应当欢迎书法家按照简化汉字书写，以提高简字的艺术水平。

二

第二是推广普通话。我国汉民族的语言还存在着很严重的方言分歧。其中大量的是语音方面的问题。不同地区的人，如果各说各的方言，往往不容易互相了解。甚至在同一个省里，例如闽南人跟闽北人，苏南人跟苏北人，交谈就发生困难。这种方言的分歧，对于我国人民的政治、经济、文化生活都带来了不利的影响。北方的干部有时要调到南方去，南方的大学生有时要分配到北方来，沿海城市的工人要去支援内地的工业建设——如果没有一种共同的语言，我们的建设工作就会遭到一定的困难。常常有这样的事情：一个重要的报告，一门重要的课程，由于方言的作

梗，大大妨碍了听讲的人的理解。广播和电影是我们的重要的宣传工具，但是由于普通话还没有普及，它们的功效在方言地区不能不受到一定的限制。解放以来，我国实现了历史上空前的统一，全国人民在共产党和人民政府的领导下为建设社会主义这个共同目标而奋斗，人们就越来越感觉到使用一种共同语言的迫切需要。因此，在我国汉族人民中努力推广以北京语音为标准音的普通话就是一项重要的政治任务。

自从1955年10月全国文字改革会议以来，推广普通话的工作已经收到了一些成效。到1957年年底为止全国中小学和师范学校语文教师中已经有721,000人受过普通话的语音训练。全国中小学中，有很大一部分已经开始用普通话进行教学。全国收听中央广播电台举办的普通话语音教学广播讲座的在二百万人以上。据教育部张奚若部长说，他去西安视察，发现西安的一些小学生能说一口很好的普通话。这就说明了：只要大家重视这个工作，认真地加以推广，就能够收到成效。我们希望各地教育部门，能在较短期间把中小学语文教师全部训练完毕，好使全国所有的中小学校普遍开始教学普通话。

推广以北京语音为标准音的普通话，并非要求全体汉族人民都能说得象北京人一样，这样既不可能，也是不必要的。北京语音是个标准，有个标准就有了个方向，大家好向它看齐。但是在具体推广和教学工作中，对不同对象应有不同的要求。比方对广播员、电影和话剧演员、师范学校的语文教师就应该要求严些，对一般人就可以要求宽些，对中年以上的人就可以不必有此一般要求。这样，才能减少推广普通话的阻力，提高大家对学习普通话的信心和兴趣。在什么地方推广普通话？我看首先应该在学校里、在儿童和青年中努力推广。

我们推广普通话，是为的消除方言之间的隔阂，而不是禁止和消灭方言。推广普通话是不是要禁止或者消灭方言？自然不是

的。方言是会长期存在的。方言不能用行政命令来禁止，也不能用人为的办法来消灭。推广普通话，要区别老年和青年，要区别全国性活动和地方性活动，要区别今天和明天，不能一概而论。相反地，只会说普通话的人，也要学点各地方言，才能深入各个方言区的劳动群众。

要把 6 亿汉族人民的方言逐渐统一起来，这是一项艰巨的任务，必须作长期不懈的努力，才能实现。究竟要多长？就要看交通、经济和文化的发展和我们的工作，但是只要我们不断地认真地工作，这个任务是一定可以实现的。我们应该有这样的信心。希望大家多做一些宣传工作，造成有利于推广普通话的社会风气。我们还应该随时举办一些普通话演说竞赛，对于普通话说得好的学生、教得好的教师给以奖励。总之，要多用一些办法来宣传鼓励，来改变社会风气，使它有利于普通话的推广工作。

三

第三是制定和推广汉语拼音方案。首先，应该说清楚，汉语拼音方案是用来为汉字注音和推广普通话的，它并不是用来代替汉字的拼音文字。汉语拼音方案的第一个用处，就是给汉字注音。汉字难不难学呢？究竟要不要用拼音字母来帮助学习呢？关于这个问题还有些不同的意见。有人说，“拼音文字并不容易，外国文也有难学的。”这个问题，本民族只能跟本民族比。我们有了拼音字母给汉字注音，自然比没有拼音字母注音容易。至于外国文：我们学了几十年汉字，再学外国文，自然觉得外国文比汉字难。学别一个民族的文字，总比学本民族的文字要难。俄文比较难学，但是俄国人觉得俄文比英文、德文还容易。拼音文字难易问题，跟本国人学外国文的难易问题是两个不同的问题，不能混为一谈。我看应该承认：汉字是难读难写的，因而也就难记。不要说初学汉字的儿童，就是学了多年的成人，对于不少的汉字也

还是不认识，或者要读错。现在我们一方面简化汉字的笔画，另一方面给它注上拼音，目的在于减少汉字的读和写的困难，让它容易为广大群众掌握。利用拼音可以提高汉字的教学效率，这一点已经为过去的速成识字法以及现在小学的先教注音字母的经验所证明。希望拼音方案经过全国人民代表大会批准之后，小学语文课本和北方话区的扫盲课本上就能用来给汉字注音，小学识字教育和文盲扫除工作将得到极大的便利，这是可以断言的。

其次，汉语拼音方案还可以用来拼写普通话，作为教学普通话的有效工具。学习普通话光靠耳朵和嘴巴是不够的，学了容易忘记，必须有一套标音符号，用来编印拼音的读物和注音的字典，供学的人随时查考，不断校正自己的发音，收效才大。过去我们没有一种普遍流行的较为满意的拼音工具，这对于推广普通话的工作是个很大的阻碍。现在因为拼音方案尚未定案，还在使用注音字母。可是注音字母虽然已有四十来年的历史，过去的政府也曾经在小学推行过，但是大多数人学过之后就丢了，至今懂得的人很少。今后我们采用拉丁字母的汉语拼音字母，这套字母是科学、技术等方面广泛使用的，大家使用和接触的机会很多，学过之后就不容易忘记。因此，采用这套字母，对于推广普通话的工作会有很大的好处。

第三，汉语拼音方案可以作为各少数民族创造和改革文字的共同基础。我国共有近五十个民族，其中有许多民族还没有自己的文字，另外一些民族虽然有文字，但是也需要改进。已有文字的民族中，除汉族用汉字以外，有用藏文字母的，有用蒙文字母的，有用阿拉伯字母的，有用朝鲜谚文的，还有用其他各种字母的。这些兄弟民族创造和改革文字的时候，应该采用什么字母作为基础呢？能不能就用汉字作为各民族文字的共同基础呢？过去曾经有人这样试过，没有成功，证明这条路是走不通的。如果几十个民族大家各搞一套字母，这不仅对于各族人民之间的互

相学习和交流经验是个障碍，而且印刷、打字、电报的设备势必各搞一套，对于各民族今后在文化教育方面的发展极其不利。许多兄弟民族都表示这样的愿望，就是要同汉族在字母上取得一致，以便于交流文化，学习汉语和吸收汉语的名词术语。前几年，汉语采用什么字母还有些举棋不定，使一些兄弟民族创造和改革文字的工作也受了影响。现在西南区已经有十几个民族创造了拉丁字母的民族文字，但是他们还是不大放心，因为我们的方案还没有最后定案。因此，汉语拼音方案再不能拖延下去了，否则还要耽误人家的事情。汉语现在既然决定采用拉丁字母作为拼音字母，应该确定这样一条原则：今后各民族创造或者改革文字的时候，原则上应该以拉丁字母为基础，并且应该在字母的读音和用法上尽量跟汉语拼音方案取得一致。可以预料，汉语拼音方案的制定，对于各兄弟民族的创造和改革文字，以及今后各族人民之间的互相学习和沟通，将有极大的利益。

第四，汉语拼音方案可以帮助外国人学习汉语，以促进国际文化交流。由于我国在国际事务中的地位日益提高，在许多国家中，首先是在社会主义兄弟国家和亚非友好国家中，愿意学习汉语的人是越来越多了。他们遭到的最大困难就是汉字，因此常有望洋兴叹之感。现在有了汉语拼音方案，就可以用这套字母来编印供各国人民学习汉语的课本、词典和读物，来帮助他们解除这个困难。北京大学的外国留学生专修班采用了汉语拼音方案的第一个草案进行教学，很有成效，说明汉语拼音方案在这方面有很大的优越性，汉字和注音字母是远不能跟它相比的。外国朋友学会了汉语之后，可以仍然依靠这套拼音字母作为注音工具，再进而学习汉字汉文，也一定可以比没有拼音字母容易得多。这是汉语拼音方案在促进国际文化交流方面的功用。

此外，汉语拼音方案还有其他方面的各种用处，例如可以用来音译外国的人名地名和科学技术术语，可以在对外的文件、书